

Les homophones
(et graphies multiples)



Jean-Luc LE TOQUIN

NOTES DE L'AUTEUR

Ce fascicule ne fait pas un tour d'horizon complet sur les homophones et graphies multiples; il existe des publications variées sur le sujet (publications écrites ou internet) ; il se propose de passer en revue un certain nombre de cas (choisis arbitrairement) qui peuvent jeter un trouble lorsqu'ils se présentent en partie de scrabble. Chaque mot choisi, ici, existe, au moins, en 3 graphies. Il peut s'agir de mots à graphie multiple, ayant le même sens, ou de mots de sens différents, qui s'entendent de la même façon

Le lecteur a tout le loisir de compléter, à sa guise, le recueil.

Toutes les remarques seront les bienvenues.

document à jour ODS 8

MOTS	SENS (privilegié)	ANAGRAMMES (intéressantes)	PROLONGEMENTS d'1 lettre, sauf S final
ACAI ASSAI/ ASSEZ	palmier d'Amazonie très, en musique suffisamment		L→ C,J,L,M,P,S,T,Y→ C,J,L,M,P,S,T,Y→
ACHAINE ACHENE AKENE	fruit sec à une seule graine id. id.	ACHEEN	
ACCORD	entente		R→ →A,E →E,R,Z →E
ACCORE ACCORT ACORE	étais de navire enjoué plante	ECORCA	
ACHE	plante		B,C,F,G,H,K,L,M, S,T,V→ →B →E,R,Z
HACHE HASCH	outil drogue		
AICHER ECHER	garnir d'un appât id.		→A B,L,M,P,S→ →A →A
ESCHER	id.		
AKUAVIT AKVAVIT AQUAVIT	eau de vie scandinave id. id.		
ALITE	du verbe aliter, garder le lit		H→ →E,R,Z
ALYTE HALITE	crapaud sel gemme	HELAIT	
ALAISE	terme d'héraldique		B, F, M → →E
ALESE	id.		B→ →E,R,Z
ALEZE	id.		B→ →E
ALENE ALLENE HALEINE HALENE	poinçon carbure respiration du vb halener, flairer	INHALEE	G,H→ →E,R,Z
ALTEA ALTHEA ALTHAEA ALTHEE	sorte de guimauve id. id. id.		

AMAN	pardon musulman	D,M→
AMANT	amoureux	→T C,D,L,P,R→
AMMAN	titre (helv.)	→E
ANAUX ANNAUX ANNEAU	pl. d'anal, de l'anus pl. d'annal, qui dure un an cercle	B,C,F→ P,V→
AROBAS AROBASE ARROBAS ARROBASE	signe informatique id. id. id.	→E →E
ARAC ARACK ARAK	eau de vie arabe id. id.	→K
AROL AROLE AROLLE	pin id. id.	→E P→
ATELE ATTELLE HATELLE	singe appareil orthopédique viande rôtie	B,R→
BAIRAM BAYRAM BEIRAM	fête musulmane id. id.	
BAHT BATH BATTE	monnaie thaïlandaise beau ... de base-ball	A,E→ →E,Z
BALAISE BALESE BALEZE	costaud id. id.	
BANCABLE BANKABLE BANQUABLE	qui peut être escompté artiste, valeur sûre id. bancable	
BAROUF BAROUFE BAROUFLE	vacarme id. id.	→E
BECARD BECCARD BECARRE	saumon id. signe musical	
BECTER BECQUETER BEQUETER	manger id. id.	→A →A →A

BECQUEE BECQUER BEKE,e BEQUEE BECQUET BEQUET	contenu du bec piquer du bec créole antillais id.becquee languette d'imprimerie id.		→A →A,E →A,E
BEGARD BEGGARD BEGUARD	hérétique id. id.		
BORDJ BORCHTCH BORTCH BORTSCH	fort arabe potage russe id. id.		
BOUCAU,x BOUCAUD BOUCAUT BOUCOT	entrée d'un port crevette grise futaille id. BOUCAUD		→D
BRICK BRIK BRIQUE	navire galette tunisienne pour la construction		→E,R,Z E→
BROCARD BROCART BROQUARD BROQUART	cerf étoffe brodée id. BROCARD id. BROCARD	CROBARD	→A,E
BROCCIO BROCCIU BRUCCIO	fromage corse id. id.		
CABILLAU, x CABILLAUD CABILLOT	poisson id. cheville d'amarrage		→D
CACHER CACHERE CASCHER,E CASHER,E CAWCHER,E KASCHER,E KASHER,E	conforme aux règles du judaïsme id. id. id. id. id. id.		→A,E E→
CADI CADDIE CADDY KADI	juge musulman chariot id. id. cadi		
CALIFE KHALIFE	chef islam. id.		

QUALIF	abrev.		
CANA CANNA	du verbe caner du verbe canner		→I, L, R, T S→ →I, T → T
KANA KANAT KHANAT	signe japonais fonction de kan id.		
CANOUN KANOUN QANOUN QANUN	Au Maghreb, fourneau bas Cithare du Proche-Orient id. id.		
CARI CARY CARRY	épice id. id.		→A,E
CARIER CARRIER CARYER	gâter ouvrier de carrière noyer	RECRIRA	→A →E
CHAIR CHAIRE CHEIRE CHER	tissu du corps humain siège coulée de lave ... ami		→E →A,E,I E→
CHAPKA CHAPSKA SCHAPSKA	bonnet russe anc. coiffure militaire id.		S→
CHAUD CHAUT CHAUX SHOW	comme l'été peu m'en chaut oxyde de calcium spectacle		→E
CHEIK CHEIKH CHECK	chef arabe id. Mot qui indique qu'on a vérifié, contrôlé une chose		→H S→
CHECKE CHEQUE SCHEIK SHEIKH	du verbe checker (contrôler) avec provisions... chef arabe id		→E,R,Z T→ →H
CHERI CHERRY SHERRY	je t'aime... liqueur de cerises sorte de Xérès		→E,F,R,T
CHERMES KERMES KERMESSE	insecte chêne fête		

CHLASS,E	ivre	CHLASSE ana : CLASHES, SLACHES	
SCHLASS,E SLASH SLACHE	id. barre oblique en informatique chaussure souple	CHALES, LACHES, LECHAS	
CIVAITE SHIVAITE SIVAITE	d'une secte hindoue id. id.	ESTIVAI, EVITAIS	
CHEVAINE CHEVENNE CHEVESNE	poisson id. id.	INACHEVE	
CHOREE CORE KORE	danse de Saint Guy statue grecque id.		A,S→
CIRE CIRRE CIRRHE SIR SIRE	encaustique vrille de plantes id. titre anglais seigneur	CIRER, CRIER CHERIR	→E,R,Z →E →X
CLAMECER CLAMPSE CLAMSER	mourir id. id.		→A →A →A
CLIP CLIPPE KLIPPE	court-métrage du vb clipper, fixer terme de géologie		→E,R,Z
COSTAUD COSTEAU	solide id.	SECOUAT, ECOUTAS	→E
COSTAUX	pl. de costal (des côtes)		
COT	cépage		E→ →A,E,I
COTE KOT	... à l'argus ! chambre d'étudiant en Belgique		→E,R,Z →A,E,O
CREEK CRIC CRIQUE KRIEK	rivière pour la roue... baie bière		→R,T,Z

CRAU	région couverte de cailloux		→S,X
CROC	crochet		→O
CROW	débit de rappeur		→N
DECELER	... une erreur		→A
DESCELLER	... une plaque		→A
DESSELLER	... un cheval		→A
DJINN	démon oriental		
GIN	alcool		
JEAN	pantalon		
ECTASIE	(méd.) dilatation		
ECSTASIE	drogué à l'ecstasy		→E
ECSTASY	drogue		
EXTASIE	admiratif		→E,R,Z
ESCARRE	nécrose cutanée	CARREES, CREERAS	
ESCHARE	id.	SECHERA	
ESQUARRE	terme de héraldique	EQUERRAS	
ESKUARA	langue basque		
EUSCARA	id.		
EUSKARA	id.		
EUSKERA	id.		
FAIGNANT,e	paresseux		
FAINEANT,e	id.	ENFANTAI, FANAIENT	
FEIGNANT,e	id.		
FENIAN	d'un mouv. Irlandais		→E
FOEHN	vent chaud et sec		→A,E
FOHN	id.		→A,E
FOENE	harpon		
FOUENE	id.		
GAUR	bœuf sauvage		
GORD	pêcherie		
GORE	violent, sanglant (film)		
GNAULE	eau de vie		
GNIOLE	id.		
GNOLE	id.		
NIAULE	id.		
NIOLE	id.		
GOI	non juif		→M,S
GOY	id.		→M,S
GOYIM	id.		

GRIFTON	soldat		
GRIFFTON	id.		
GRIVETON	id.		
GOULASCH	ragoût (hongrois)		
GOULASH	id.		
GOULACHE	id.		
GUS	individu		→S
GUSS	id.		→E
GUSSE	id.		
HACHISCH	drogue		
HASCHICH	id.		
HASCHISCH	id.		
HEAUME	casque		
HOME	domicile		C→
HOMME	le mec...		
OHM	unité de résistance		
HOSTEAU	hôpital		
HOSTO	id.		
OSTO	id.		H→
HUBRIS	Démésure dans le comportement		
HYBRIS	id.		
UBRIS	id.		
IODLER	chanter la tyrolienne		
JODLER	id.		
YODLER	id.		
IOULER	id.		
IRAKIEN	d'Irak		
IRAQIEN	id.		
IRAQUIEN	id.	NIQUERAI, QUINAIRE	
JACK	commutateur		
JACKET	couronne dentaire		
JACQUE	fruit du jacquier		→T
JAQUE	idem		→T
JACQUET	jeu		
JAQUET	écureuil		
JAQUETTE	veste		
JACO	perroquet		→T
JACOT	id.		
JACQUOT	id.		

JAR	sable et graviers		→D
JARD	id.		→E
JARRE	vase en terre		→T
JARS	mâle de l'oie		
JUSSIAE	plante		
JUSSIE	id.		→E
JUSSIEE	id.		
JUSSIEUA	id.		
JERRICAN	bidon		→E
JERRICANE	id.		
JERRYCAN	id.		
KEFIR	lait fermenté		
KEPHIR	id.		
KEPHYR	id.		
KHI	lettre grecque		
QI	énergie vitale (Chine)		→N
QUI	pronom		→A
KHOL	fard		
KOHOL	id.		
KOHEUL	id.		
KRACH	débâcle financière		
KRAK	château fort		
CRAC	onomatopée		
CRACK	as		
LEM	module lunaire		
LEHM	limon		
LEMME	terme de maths		
LETCHI	fruit		
LITCHI	id.		
LYCHEE	id.		
LOCH	lac d'Écosse		→A,E
LOOCH	médicament		
LOQUE	haillon		B,C,F→ →T
MAMIE	grand-mère		
MAMY	id.		
MAMMY	id.		
MAHOUS	grand		
MAHOUSSE	id.		
MAOUS	id.		
MAOUSSE	id.	EMOUSSA	
MARIOL	malin		→E

MARIOLE	id.	LARMOIE, MOLAIRE	
MARIOLLE	id.		
MASTAIRE	grade universitaire	ARTEMIAS, MAESTRIA, et 4autres	→E
MASTER	id		
MASTERE	diplôme supérieur		
MASSETER	Muscle jugal		
MILLAS	gâteau de farine de maïs	SMILLA	S→
MILLASSE			S→
MILLIASSE			
NARGHILÉ	pipe orientale		→H
NARGHILEH	id.		
NARGUILÉ	id.	GRANULIE, LANGUIER, RALINGUE	
NOROIS,e	langue scandinave		
NORROIS,e	id.		
NOROIT	vent		
OUILLERE	culture intercalée		H→
OUILIERE	id.		
OULLIERE	id.		
HOUILLERE	de la houille		
ONC	anc. jamais		
ONCQUES	id.	CONQUES	
ONQUES	id.		
PACAGE	pâturage		→A, E, R, Z
PACKAGE	tas de marchandises		→R
PA(C)QUAGE	stockage de poissons salés en baril		
PACSON	paquet		
PAQSON	id.		
PAXON	id.		
PALICARE	soldat grec	PLACERAI, REPLACAI	
PALLICARE	id.		
PALIKARE	id.		
PALLIKARE	id.		
PECAN	fruit sec		
PEKAN	marte		
PECCANT,e	(humeur) corrompue		
PEOPLE	célébrité prisée des médias		
PIPEULE			

PIPOLE			
PILAF	riz		
PILAU,s	id.		
PILAW	id.		
PILOT	pieu		
PIROLE	plante	POILER, REPOLI	
PYROLE	id.	PLOYER, PYLORE	
PYRROL	composé azoté		→E
PYRROLE	id.		
QARAITE	d'une secte juive	QATARIE	
CARAITE	id.	CATAIRE + 5 verbes	
KARAITE	id.		
RADJA	roi hindou		→H
RADJAH	id.		
RAJA	id.		→H
RAJAH	id.		
RAINETTE	grenouille	10 ana	
REINETTE	pomme	4 ana	
RENETTE	outil	ENTETER, RETENTE	→E,R,Z
RANCARD	rendez-vous		→A,E
RANCART	id.	CARRANT	
RENCARD	id.		→A,E
RENCART	id.	CARRENT, CRANTER	
RASSOUL	argile utilisé pour les soins de la peau		
RHASSOUL	id.		
GHASSOUL	id.		
RHOMBE	inst. de musique		
RHUMB	terme de marine		
RUMB	id		→A
RICCIE	plante des lieux humides		
RICHI	homme saint de l'indouisme		
RISHI	id		
ROC	rocher		B,C,F,T→ →K
ROCK	danse		
ROKH	oiseau fabuleux		
ROQUE	du verbe roquer	ORQUE	→C,T T→
ROCKET	projectile		
ROQUET	chien hargneux	TOQUER	→C,T
ROQUETTE	salade		→B,C

ROOKERIE ROOKERY ROQUERIE	rassemblement de manchots id. id.		→Z
SAROD,e SAROS SARRAU,s	inst. de musique période astron. blouse		
SCHAH SHAH CHAH CHAS CHAT	titre oriental id. id. trou de l'aiguille minet		S→ E→ A,E,T→
SCHELEM SCHLEM CHELEM	terme de sport ou de jeu id. id.		S→
SCHNOCK SCHNOQUE CHNOQUE	vieil imbécile id. id.		S→
SCHNOUF SCHNOUFF CHNOUF	drogue id. id.		S→
SCONSE SKONS SKUNS SKUNKS	mouffette (animal) id. id. id.		
SEBKA SEBKHA SEBKRA	lac d'eau salée id. id.		
SEINE SENE SENNE CENE CENNE	filet de pêche plante id. seine dernier repas de J-C pièce de monnaie		
SINOC SINOQUE CINOQUE	fou id. id.	SONIQUE CONIQUE	
SOCKET SOCQUET SOCQUETTE SOQUET	douille électrique id. chaussette id. socket	STOCKE COQUETS COQUETTES TOQUES	
SOUNA SOUNNA SUNNA	paroles de Mahomet id. id.		

SURAU SUREAU SUROS	pl. de sural (du mollet) arbuste tumeur de cheval		
SOUAHELI,e SWAHELI,e SWAHILI,e	d'un peuple bantou id. id.		
TAC TACK TAQUE	bruit sec pouvoir collant de taquer, niveler des feuilles		→K,O,T →E,R,T,Z
TACAUD TACO TACOT	poisson galette de maïs vieille voiture		→T
TALED TALET TALETH TALLETH TALLITH	châle de prière (juive) id. id. id. id.		→H
TANN TANNE	zone littorale salée au Sénégal du verbe tanner (tanner une peau)		→A,E →E,R,Z
THANE	titre de noblesse de l'Angleterre du M.Age		E→
TARAUD TARO TAROT	outil plante jeu de cartes	DATURA	→A,E →T →E
TERFES TERFESSE TERFEZE	truffe id. id.	FERTES, FRETES FETEREZ	
THONAIRE TONER TONNERRE	filet de pêche encre en poudre boum, boum		
TOKAI TOKAJ TOKAY TOQUET	vin de Hongrie id. id. petite toque	KOTAI	
TOUCHAU,x TOUCHAUD TOUCHEAU	dispositif de bijouterie id. id.		→D
TOUPAYE TUPAIA TUPAJA	mammifère id. id.		

TRIMERE TRIMEUR TRIMMER TRIMMEUR	polymère bûcheur flotteur de pêche id. trimmer	MERITER, TRIREME MEURTRI	→Z
TUTHIE TUTIE TUTTI	oxyde de zinc id contraire du solo		
TWEETER TWEETEUR TWITTEUR	haut-parleur idem idem		→A
VAICYA VAISHYA VAISYA	caste hindoue id id		
VANTAUX VENTAUX VENTEAU	pl. de vantail, battant de porte pl. de ventail, ouverture de casque ouverture de soufflet		
VELCHE WELCHE WELSCHE WELSH	étranger en Allemagne id id Plat d'origine galloise, à base de cheddar fondu		
YOUPI YOUPIE YOUPPIE YUPPIE	interj id id jeune cadre		